



**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

PARA EL DESARROLLO DE LA IMPLEMENTACIÓN A NIVEL NACIONAL DEL PROYECTO PARA LA DOTACIÓN, USO Y APROPIACIÓN DE TIC EN LA RED NACIONAL DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

ANTECEDENTES

Desde el 9 de septiembre de 2011 y hasta el 31 de mayo de 2014, el MINISTERIO DE CULTURA implementó la fase de planeación del Proyecto Dotación, uso y apropiación de TIC en la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, con la suma de \$3.286.334 recibida de la FUNDACIÓN BILL & MELINDA GATES.

Resultado de lo anterior, la FUNDACIÓN BILL & MELINDA GATES concedió al MINISTERIO DE CULTURA una donación por la suma de U\$ 15.129.857 para la implementación a nivel nacional del Proyecto Dotación, uso y apropiación de TIC en la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, que se desarrollará desde el 5 de mayo de 2014 y hasta el 31 de marzo de 2018, en beneficio de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas.

La FUNDACIÓN BILL & MELINDA GATES, de manera voluntaria determinó desembolsar los fondos de donación al Agente fiscal y de adquisiciones CROWN AGENTS USA, INC. para su administración y beneficio exclusivo del Proyecto.

Teniendo en cuenta lo anterior y por tratarse de la ejecución de recursos dentro del territorio colombiano, CROWN AGENTS USA, INC. designó como su representante en Colombia para la operación y desarrollo del Proyecto a la CORPORACIÓN MAKAIIA.

Al MINISTERIO DE CULTURA a través de la Biblioteca Nacional de Colombia, de conformidad con el Acuerdo de Donación suscrito el 5 de mayo de 2014 con la FUNDACIÓN BILL & MELINDA GATES y CROWN AGENTS USA, INC., le corresponde implementar el Proyecto.

En consecuencia, las partes acuerdan lo siguiente:

Artículo I OBJETIVO

Definir las responsabilidades de Las Partes en la ejecución del Proyecto con el fin de asegurar el desarrollo del mismo.

Carrera 8ª No. 8-55 Bogotá, Colombia
Conmutador (57 1) 3424100
www.mincultura.gov.co



Certificado 0009/3221



Certificado 0009/3220



Handwritten signatures and initials.



**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



Artículo II COMPROMISOS GENERALES

Para el logro del objetivo del presente Memorando de Entendimiento, Las Partes se comprometen a:

- a) Respetar la voluntad del donante en la ejecución del Proyecto conforme al Acuerdo de Donación firmado el 5 de mayo de 2014.
- b) Implementar el esquema para la ejecución fiscal y de adquisiciones, así como las actividades derivadas del mismo, de manera armónica y eficiente.
- c) Acordar los procedimientos para la adquisición de bienes y servicios asegurando procesos de selección transparentes y documentados.
- d) La fecha de inicio de este memorando es la fecha correspondiente a la última firma de las partes.

Artículo III COMPROMISOS DE LAS PARTES

De conformidad con las actividades propuestas en el Proyecto, Las Partes se comprometen con lo siguiente:

Cómo agente fiscal y de adquisiciones del Proyecto, CROWN AGENTS USA, INC., se compromete a:

- a) Proveer al MINISTERIO DE CULTURA los servicios fiscales y de adquisiciones solicitados de acuerdo con lo definido entre CROWN AGENTS USA, INC y la Fundación Bill & Melinda Gates.
- b) Definir con la CORPORACIÓN MAKAIIA los procedimientos para las adquisiciones y concertarlos con el MINISTERIO DE CULTURA para su implementación.
- c) Apoyar al MINISTERIO DE CULTURA en la definición de las especificaciones técnicas de los contratos, de acuerdo con el plan y los procedimientos de adquisiciones definidos.
- d) Coordinar el proceso de evaluación de las propuestas, incluyendo la convocatoria y la selección de los evaluadores a participar en los paneles de evaluación.
- e) Generar los reportes fiscales y de adquisiciones.
- f) Organizar y archivar los soportes documentales del Proyecto.



Certificado CO09/3221



Certificado CO09/3220



2014
E 05



**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



Cómo representante y mandatario de CROWN AGENTS USA, INC. en Colombia, la CORPORACIÓN MAKAIIA se compromete a:

- a) Coordinar la comunicación entre el MINISTERIO DE CULTURA y CROWN AGENTS USA, INC. para proveer los servicios fiscales y de adquisiciones.
- b) Suscribir en calidad de mandatario y en nombre de CROWN AGENTS USA, INC. los contratos para la provisión de los bienes y servicios requeridos para la implementación del Proyecto.
- c) Asistir a CROWN AGENTS USA, INC. en los procesos fiscales y de adquisiciones.

Cómo implementador del Proyecto, el MINISTERIO DE CULTURA se compromete con:

- a) De acuerdo con el objeto, acciones y cronograma del Proyecto, definir las especificaciones técnicas de los bienes y servicios a contratar, con el apoyo del agente fiscal y de adquisiciones, de acuerdo con el plan y los procedimientos de adquisiciones definidos.
- b) De conformidad con la voluntad del donante, y para algunos casos especiales que ameriten ciertos grados de experticia, el MINISTERIO DE CULTURA designará uno o varios evaluadores que aportarán sus recomendaciones respectivas en procesos de selección de proveedores.
- c) Supervisar los contratos, y alertar en caso de incumplimiento al agente fiscal y de adquisiciones, para garantizar su suministro de acuerdo con los términos de referencia definidos.
- d) Velar por la aceptación oportuna de los bienes y servicios diseñados para el usuario final, asegurando que éstos sean entregados o provistos de acuerdo con las especificaciones contractuales y los términos de referencia.
- e) Suscribir los acuerdos que sean necesarios con los beneficiarios del Proyecto.
- f) Realizar los aportes de contrapartida definidos en el Proyecto.

Artículo IV COMITÉ DE SEGUIMIENTO

Se conformará un comité de seguimiento a la operación del esquema fiscal y de adquisiciones con las siguientes funciones:

- a) En el marco de las actividades definidas por el MINISTERIO DE CULTURA y aprobadas por el Donante, validar las adquisiciones de bienes y servicios y los viajes a realizarse para la implementación del Proyecto.
- b) Definir y apoyar la suscripción de convenios y/o contratos que involucren al MINISTERIO DE CULTURA y que posibiliten el logro de los objetivos del Proyecto.

Carrera 8ª No. 8-55 Bogotá, Colombia
Conmutador (57 1) 3424100
www.mincultura.gov.co



Certificado CO09/2221



Certificado CO09/2220



Certificado CO09/2220

3.5/1
[Handwritten signature]



**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



- c) Hacer recomendaciones que contribuyan con la eficiencia y sostenibilidad de la implementación del Proyecto, y que permitan la articulación con otras áreas del MINISTERIO DE CULTURA.
- d) Conocer el reporte de ejecución presupuestal elaborado por el Agente fiscal y de adquisiciones.

Integrarán este comité las siguientes personas:

- a) El Secretario (a) General del MINISTERIO DE CULTURA o su delegado.
- b) El Asesor (a) de la Ministra de Cultura en el área de Cooperación Internacional.
- c) El Director (a) de la Biblioteca Nacional de Colombia.
- d) El (la) Gerente del Plan Nacional de Lectura y Escritura o quién haga sus veces.

Habrá quorum decisorio con la presencia de al menos tres (3) de sus miembros.

El comité se reunirá al menos una vez cada dos (2) meses y de forma extraordinaria cuando sea necesario. Participarán de este comité con voz y sin voto las siguientes personas:

- El Director (a) del Proyecto o quién haga sus veces.
- El encargado (a) de planeación del Proyecto o quién haga sus veces actuando como secretario (a) técnica del comité.
- El (la) representante del Agente de fiscal y de adquisiciones.

Artículo V **SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS**

Cualquier diferencia derivada de la interpretación o aplicación del presente Memorando será resuelta de común acuerdo entre Las Partes o de acuerdo a la voluntad del donante.

Artículo VI **DISPOSICIONES FINALES**

Las Partes acuerdan que el presente Memorando entrará en vigor a partir de su firma y tendrá una duración hasta el 31 de marzo de 2018.

El presente Memorando podrá ser modificado de mutuo acuerdo entre Las Partes por escrito.

Para los efectos que se consideren necesarios, la versión que prima es en idioma español.



Certificado: C0091221



Certificado: C0091220





**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



Firmado en la ciudad de Bogotá, el día _____ del mes _____ del año _____ en tres (3) ejemplares originales en español, y tres (3) ejemplares originales en inglés, siendo todos los textos igualmente idénticos.

En nombre del MINISTERIO DE CULTURA
MARIANA GARCÉS CÓRDOBA
Ministra de Cultura de Colombia
Fecha:

En nombre de CROWN AGENTS USA, INC.
SCOTT DICKEN
Gerente Senior de Asesoría en Servicios de Adquisiciones
Fecha: 16/5/2014

En nombre de la CORPORACION MAKAIÁ
CATALINA ESCOBAR BRAVO
Directora ejecutiva y representante legal
Fecha: 16/5/2014



Certificado CO09/3221



Certificado CO09/3220



Carrera 8ª No. 8-55 Bogotá, Colombia
Conmutador (57 1) 3424100
www.mincultura.gov.co



**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
FOR THE DEVELOPMENT OF THE IMPLEMENTATION PROJECT FOR THE EQUIPPING, USE AND
ADOPTION OF ICT IN THE NATIONAL PUBLIC LIBRARY NETWORK**

BACKGROUND

Since September 9, 2011 until May 31, 2014, the MINISTRY OF CULTURE, implemented the planning phase of the Project for the Equipping, Use and Adoption of ICT in the National Network of Public Libraries, with the amount of \$3.286.334 USD received from the BILL & MELINDA GATES FOUNDATION.

Based on this, the BILL & MELINDA GATES FOUNDATION awarded the MINISTRY OF CULTURE a grant in the amount of US\$ 15,000,000 for the implementation at the national level of the "Project" for the Equipping, use and adoption of ICT in public libraries, to be developed from May 5th 2014 to March 31, 2018, for the benefit of the National Network of Public Libraries.

The BILL & MELINDA GATES FOUNDATION voluntarily decided to disburse grant funds to the Fiscal and Procurement Agent, CROWN AGENTS USA, Inc., for their management and exclusive benefit of the Project.

That taking into account the above and because the resources will be implemented within the Colombian territory, CROWN AGENTS USA, INC. designated CORPORACIÓN MAKAIÁ as its representative in Colombia for the operation and development of the project.

That the MINISTRY OF CULTURE through the National Library of Colombia, in accordance with the Grant Agreement signed on May 5th, 2014, with the BILL & MELINDA GATES FOUNDATION and CROWN AGENTS USA INC., is responsible for the implementation of the project.

Therefore, the parties agree as follows:

Article I
OBJECTIVE

To define the Parties' responsibilities in the execution of the "Project" in order to ensure its development.

Article II
GENERAL COMMITMENTS

In order to achieve the objective of this Memorandum of Understanding, the Parties do hereby commit to:

- a) Respect the donor's will in implementing the project according to the Grant Agreement signed on May 5th, 2014.

Carrera 8ª No. 8-55 Bogotá, Colombia
Conmutador (57 1) 3424100
www.mincultura.gov.co



Certificado CO99/3221



Certificado CO99/3220



2.01
E CE



MinCultura
Ministerio de Cultura

**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



**CROWN
AGENTS**



MAKAIA®
Asesoría Internacional
www.makaia.org

- b) Implement the agreed scheme for the fiscal and procurement implementation as well as the activities derived from it, in a harmonious and efficient way.
- c) Agree on procedures for the procurement of goods and services ensuring transparent and documented selection processes.
- d) The effective date of this Memorandum is the date of the last signature of the executing Parties.

Article III

COMMITMENTS OF THE PARTIES

In accordance with the proposed activities in the Project, the Parties do hereby commit to the following:

As Fiscal and Procurement Agent of the Project, CROWN AGENTS USA, INC., is hereby committed to:

- a) Provide to the Ministry of Culture the requested procurement and fiscal agent services in accordance with the agreement between Crown Agents USA, Inc. and the Bill & Melinda Gates Foundation.
- b) Define with MAKAIYA the procedures for procurement processes and agree upon them with the MINISTRY OF CULTURE for their implementation.
- c) Support the Ministry of Culture in the definition of the technical specifications for the contracts, based on the procurement plan and procedures defined
- d) Coordinate the proposal evaluation processes, including the call for evaluators and selecting them to participate in the evaluation panel.
- e) Generate procurement and financial reports.
- f) Organize and archive the documental supports of the Project.

As a representative of CROWN AGENTS USA, INC in Colombia, Makaia is committed to:

- a) Coordinate communication between the Ministry of Culture and Crown Agents USA, Inc to provide the fiscal and procurement services.
- b) Execute, as representative and on behalf of Crown Agents, the contracts for the provision of goods and services requested for the implementation of the Project.
- c) Support Crown Agents in the procurement processes.

As the Project Executor, the MINISTRY OF CULTURE is hereby committed to:

- a) In accordance with the objective, timeline and activities of the Project, define the specifications of goods and services to be contracted with the support of the fiscal and procurement agent, based on the procurement plan and procedures defined.
- b) In accordance to donor's will, and for some special cases, which require a certain degree of expertise, the Ministry shall appoint one or more evaluators to provide their respective recommendations in relation to the vendor selection process.



Certificado 0009/0221



Certificado 0009/0220



Handwritten signature and date



MinCultura
Ministerio de Cultura

**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



**CROWN
AGENTS**



MAKAIA®
Asesoría Internacional
www.makaia.org

- c) Oversee the contracts and communicate any infringement to the fiscal and procurement agent and its representative, in order to guarantee the procurement in accordance with the Terms of references defined.
- d) Ensure timely acceptance of goods, services, and consultant services by designed for the End-User ensuring that they are delivered or provided in accordance with contractual specifications and Terms of Reference.
- e) Sign any required agreements with Project beneficiaries
- f) Provide counterpart resources defined in the Project

Article IV MONITORING COMMITTEE

A monitoring committee will be formed to oversee the operation of the fiscal and procurement scheme with the following functions:

- a) Under the framework of the activities defined by the MINISTRY OF CULTURE and approved by the Donor, validate the procurement of goods and services and travel to be made for the Project implementation.
- b) Define and support the signing of agreements and / or contracts involving the MINISTRY OF CULTURE that enable the achievement of project objectives.
- c) Make recommendations that contribute to the efficiency and sustainability of the Project implementation, and that allow coordination with other areas of the MINISTRY OF CULTURE.
- d) Know the budget execution report prepared by the fiscal and procurement agent.

This committee shall be composed of the following persons:

- a) The Secretary General of the MINISTRY OF CULTURE or his/her delegate
- b) The Advisor to the Minister of Culture in the area of international cooperation
- c) The Director of the National Library of Colombia
- d) The Manager of the National Literacy Plan or whoever has this role.

A quorum of at least three (3) of its members is necessary to make any decisions.

The committee will meet at least once every two (2) months and extraordinary when needed.

The following people will participate in this committee with voice but without vote:

- The Director of the project or whoever has this role.
- The Project's planning lead or whoever has this role, also acts as technical secretary to the committee.
- The representative of the Fiscal and Procurement Agent.



Certificado 0009/0221



Certificado 0009/0220





**PROSPERIDAD
PARA TODOS**



**Article V
SETTLEMENT OF DISPUTES**

Any dispute arising from the interpretation or application of this Memorandum shall be settled by mutual agreement between the Parties or at the Will of the Donor.


**Article VI
FINAL PROVISIONS**

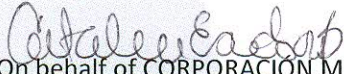
The Parties agree that this Memorandum shall enter into force upon its signature and shall last until March 31st, 2018.

This memorandum may be amended by mutual agreement between the Parties, in writing. For any effects considered necessary, the Spanish version will prevail.

Signed at Bogota, on this _____ day of the month of _____ if the year _____, in three (3) originals in Spanish, and three (3) originals in English, all texts being equally authentic.


On behalf of the MINISTRY OF CULTURE
MARIANA GAREÉS CORDOBA
Minister of Culture of Colombia
Date:


On behalf of CROWN AGENTS
SCOTT DICKEN
Senior Manager, Procurement Advisory Services
Date: 16/5/2014


On behalf of CORPORACION MAKAIIA
CATALINA ESCOBAR BRAVO
Executive Director and Legal Representative
Date: 16/05/2014




Certificado 0009/0221



Certificado 0009/0220



4.01


Bogotá, 5 de enero de 2015

Doctora
Katherine Eslava
Coordinadora Programa Nacional de Estímulos
MINISTERIO DE CULTURA

Estimada Katherine,

En el marco de la implementación del proyecto *Uso y Apropiación de TIC en Bibliotecas Públicas*, financiado con recursos de la Fundación Bill y Melinda Gates y ejecutado por el Ministerio de Cultura, me permito, en mi condición de representante del Ministerio de Cultura para estos fines, certificar la disponibilidad de recursos para la financiación de ocho (8) becas por valor de \$5.000.000 cada una, por un total de \$40.000.000, así como para el pago de jurados de acuerdo con el número de propuestas recibidas según la tabla de reconocimiento a los jurados establecida por el Ministerio de Cultura para el 2015.

Las becas a financiar se distribuirán de la siguiente manera: cuatro (4) *Becas para servicios que usen de manera creativa la tecnología en las bibliotecas públicas*, y cuatro (4) *Becas de investigación y comunicación para el posicionamiento de las bibliotecas por medio del desarrollo y divulgación de contenidos culturales locales*. Las primeras tienen como objeto fortalecer la comunicación y el trabajo colaborativo de las bibliotecas pertenecientes a la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, para que desarrollen conjuntamente actividades y servicios innovadores que incorporen de forma creativa las TIC. Las últimas buscan posicionar a las bibliotecas públicas mediante el fortalecimiento de su rol como espacios para el reconocimiento y preservación de la cultura local, factor fundamental para el desarrollo idóneo del territorio. Estos recursos se asignarán de la línea presupuestal del Fondo de Innovación del Proyecto para la vigencia 2015.

Cordialmente,



CONSUELO GAITÁN
Directora Biblioteca Nacional

Revisó: Andrea López, Directora - Proyecto *Uso y Apropiación de TIC en Bibliotecas Públicas* *andl.*
Diego Merizalde, Especialista en Planeación y Seguimiento - Proyecto *Uso y Apropiación de TIC en Bibliotecas Públicas* *dlm.*